

RSG
TOTAL RESPIRATORY

T-Air[®]



T-Air PAPR | User Instructions

T-Air® Powered Air Purifying Respirator

GB © No part of this document may reproduced and/or published by printing, photocopying, microfilm, audio tape or by any other means whatsoever without the prior written consent of the publisher.

NL © Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotokopie, microfilm of op welke andere wijze ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever.

D © Dieses Dokument darf -auch nicht teilweise -durch Druck, Fotokopie, Mikrofilm, Tonband oder auf irgendeine andere Art und Weise ohne die vorherige schriftliche Genehmigung des Herausgebers vervielfältigt und/oder veröffentlicht werden.

FR © Aucun passage de ce document ne peut être reproduit et / ou publié soit en l'imprimant, en le photocopiant, par microfilm, par bande magnétique ou par tout autre moyen sans l'autorisation écrite préalable de l'éditeur.

ES © Ninguna parte de este documento se podrá reproducir o publicar por escrito, mediante fotocopia, microfilm, cinta de audio o cualquier otro medio, sea cual sea, sin la previa autorización por escrito del editor.

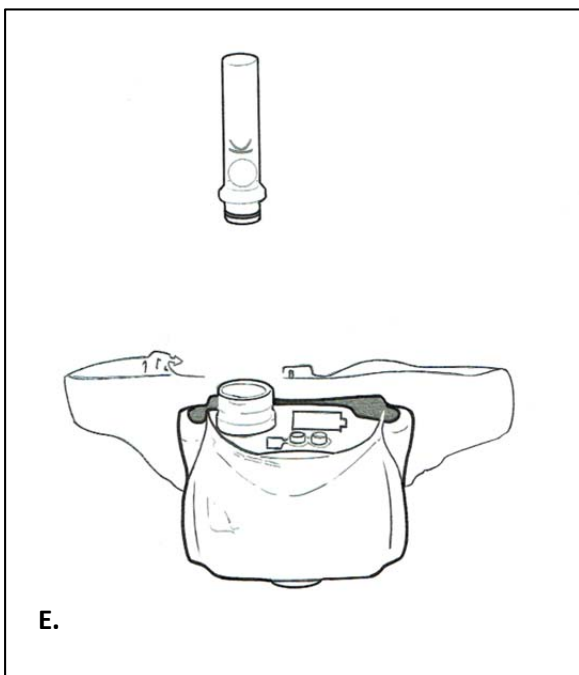
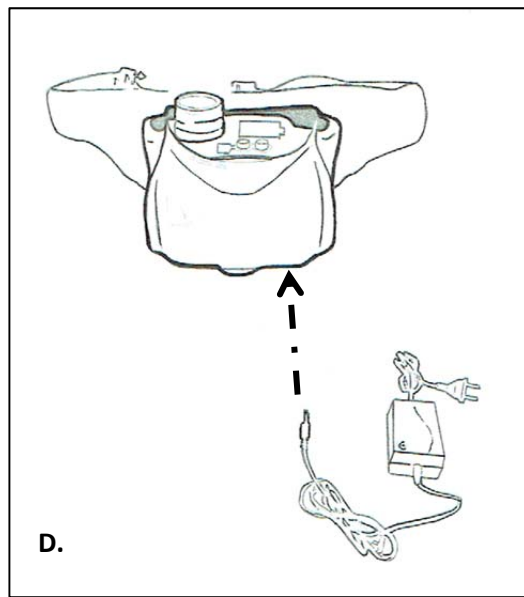
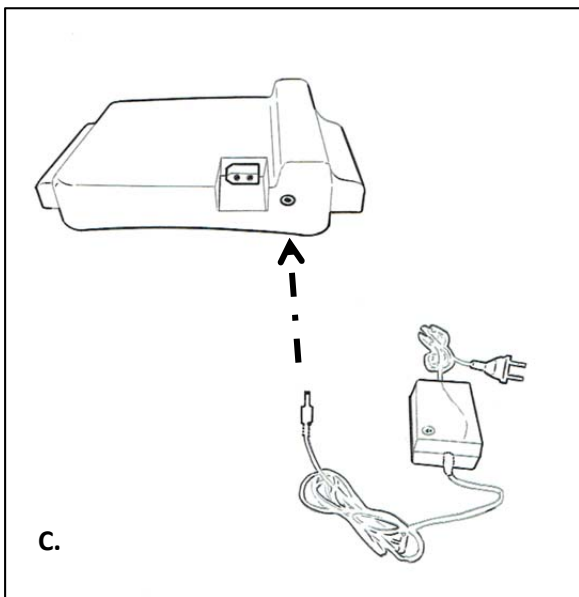
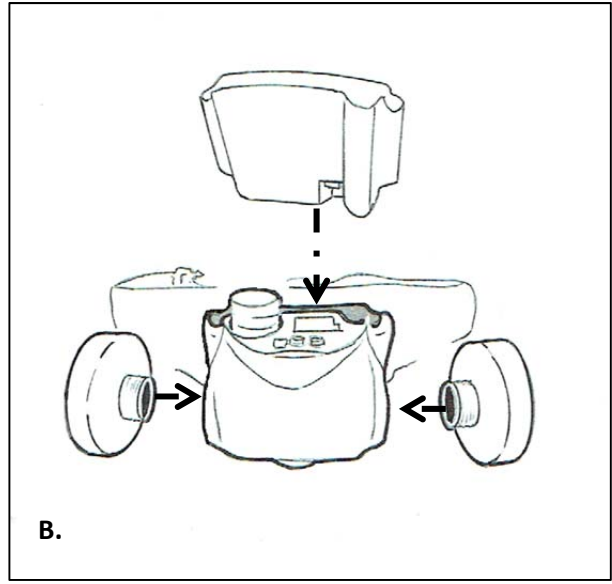
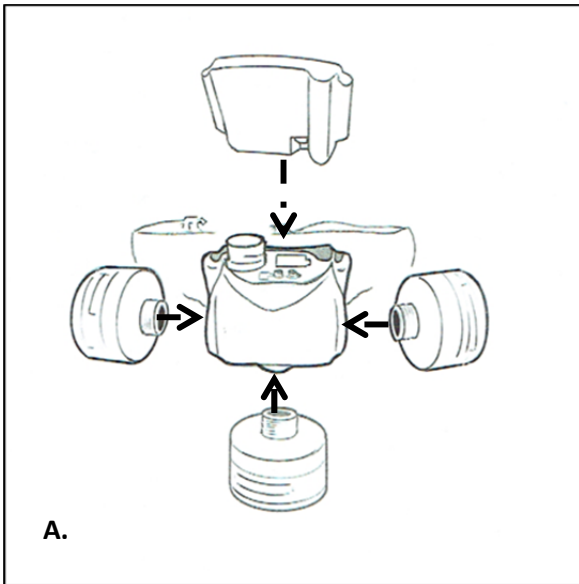
IT © E' vietato riprodurre e/o pubblicare qualsiasi parte del presente documento a mezzo stampa, fotocopia, microfilm, cassetta audio o qualsiasi altro mezzo, senza previa autorizzazione scritta dell'editore.

DK © Fotografisk, mekanisk eller anden gengivelse af dette dokument eller dele heraf er ikke tilladt uden forudgående tilladelse af udgiveren.

SE © Ingen del av detta dokument får reproduceras och/eller publiceras genom tryckning, fotokopiering, mikrofilm, bandinspelning eller vilken annan form som helst utan föregående skriftligt medgivande av utgivaren.

N © Ingen deler av dette dokument må kopieres eller publiseres på trykk, ved fotokopiering, på mikrofilm, på lydbånd eller på hvilken som helst annen måte uten forutgående skriftlig tillatelse fra utgiveren.

FI © Mitään tämän dokumentin osaa ei saa toisintaa ja/tai julkaista painamalla, kopioimalla, mikrokuvauksella, äänittämällä tai millään muulla tavalla ilman julkaisijan ennakolta antamaa kirjallista lupaa.



Mærker

- 1) Produktnavn
- 2) International produktkode
- 3) Opfyldte EN standarder
- 4) Symbol "Følg brugsanvisninger"
- 5) WEEE symbol "Separat indsamling af elektrisk og elektronisk udstyr"
- 6) Produktionsland
- 7) Producent
- 8) CE mærkning
- 9) DataMatrix kode med part- og serienummer
- 10) Serienummer
- 11) Varekode
- 12) Kun for indendørs brug, ikke for udendørs brug
- 13) Maximum omgivelses temperatur
- 14) Elektrisk data
- 15) Pin assignment
- 16) Genbrugssymbol
- 17) Advarsel

Information om produktionsår

Produktionsåret udlæses fra serienummer:

Eksempel: Serienummer 0119/0059 produktionsdatoen er derfor januar 2019.

G.

RSG®

T-Air PAPP

Part nr. : 65 01 02
Serial nr. : **To be defined**

IP65
EN12941
EN12942

Designed by: RSG Safety BV, 5928 PW Venlo, The Netherlands

Made in China

H.

RSG®

T-Air Battery

Part nr. : 66 00 06
Serial nr. : **To be defined**

Rechargeable Li-Ion Battery
Must be recycled or disposed of properly
Caution: Charge with dedicated charger only
May explode if damaged or disposed of in fire
Do not short circuit

IP65
EN12941
EN12942

Designed by: RSG Safety BV, 5928 PW Venlo, The Netherlands

Made in China

I.

RSG®

T-Air Battery charger

Part nr. : 66 05 91
Serial nr. : **To be defined**

Input: **To be defined**
Output: **To be defined**

'PIN assignment symbol'

RSG Safety BV, 5928 PW Venlo, The Netherlands

Made in China

DA

Åndedrætsværn – Turbomoter (PAPR) – T-Air

Indhold

1. For din egen sikkerhed
 - 1.1 Generelle sikkerhedsanvisninger
2. Beskrivelse
 - 2.1 System overblik
 - 2.2 Komponenter
 - 2.2.1 Blæserenhed
 - 2.2.2 Filter og hoveddele
 - 2.2.3 Luftslanger
 - 2.2.4 Bæresystemer
 - 2.2.5 Genopladelige batterier
 - 2.2.6 Batteriladere
 - 2.3 Funktionsbeskrivelse
 - 2.3.1 Advarselsenheder
 - 2.4 Hensigtsmæssig brug
 - 2.5 Begrænsninger for brug
3. Brug
 - 3.1 Forhold inden brug
 - 3.2 Forberedelser før brug
 - 3.2.1 Samling af bæresystemet
 - 3.2.2 Påtagning af enhed
 - 3.2.3 Tilslutning af hoveddel
 - 3.2.4 Tænd enhed
 - 3.3 Under brug
 - 3.3.1 Justering af luftstrøm
 - 3.3.2 Advarsler og alarmer
 - 3.4 Efter brug
4. Fejlfinding
 - 4.1 Alarmer
5. Vedligehold og kontrol
 - 5.1 Vedligeholdelsesintervaller
 - 5.2 Rengøring og desinfektion
 - 5.2.1 Rens og desinficer enheden
 - 5.3 Vedligeholdelse af enhed
 - 5.3.1 Visuel control
 - 5.3.2 Udskift eller oplad det genopladelige batteri
 - 5.3.3 Udskift filtret
 - 5.3.4 Kontrol af luftflow og advarselsenheder
 - 5.3.5 Udskift O-ring ved plug-in eller bajonet-type slange kobling
6. Opbevaring
7. Bortskaffelse
8. Teknisk data
9. Reservedelsliste
10. Lovmæssige krav og regulativer
11. Generelle betingelser
12. Garanti

ANNEX I

1. For din egen sikkerhed

1.1 Generelle sikkerhedsanvisninger

- Før du bruger dette produkt, skal du læse denne brugsanvisning grundigt igennem og de tilhørende komponenter.
- Følg nøje brugsanvisningen. Brugeren skal forstå og nøje overholde instruktionerne.
- Brug kun produktet til de formål, der er specificeret i afsnittet Tilsigtet anvendelse i dette dokument.
- Kun uddannede og kompetente brugere må bruge dette produkt.
- Følg de lokale og nationale retningslinjer for dette produkt.
- Kun uddannet og kompetent personale må inspicere, reparere og servicere produktet.
- Brug kun ægte RSG-reservedele og tilbehør, ellers kan produktets korrekte funktion forringes.
- Brug ikke et defekt eller ufuldstændigt produkt. Modificer ikke produktet.
- Det anbefales at bruge høreværn i kombination med alle RSG-ansigter.
- Giv RSG Safety besked i tilfælde af produkt- eller komponentfejl eller fejl.
- Forkert brug af dette udstyr kan resultere i personskade eller død. Forkert brug inkluderer, men er ikke begrænset til, brug uden tilstrækkelig træning, ignorering af advarsler og instruktioner indeholdt heri og manglende inspektion og vedligeholdelse af dette åndedrætsværn. Læs og forstå alle instruktioner, før du forsøger at betjene eller servicere dette udstyr.
- Dette udstyr er kun beregnet til brug sammen med et organiseret åndedrætsværnsprogram.
- Før du bruger dette udstyr, skal du læse indholdet i EN 529: 2005 og gøre dig bekendt med kravene til åndedrætsværn (PPE) og deres potentielle indvirkning på brugeren.
- Brugere af PAPR (Powered Air Purifying Respirator) -systemer skal være bekendt med farerne på arbejdspladsen, inden de bruger udstyret og skal være uddannet i brugen af T-Air® Powered Air Purifying Respirator.
- I tilstanden 'slukket' er der ringe eller ingen åndedrætsværn. Dette betragtes som en unormal tilstand. I tilstanden 'slukket' kan der ske en hurtig opbygning af kuldioxid, en udtømning af ilt inde i hættten, masken eller hjelmen.
- RSG SAFETY B.V turboenheden skal bruges med en RSG SAFETY hoveddel og filtre, medmindre andet er angivet. Læs denne manual, manualen til hoveddel og RSG SAFETY -filter, inden du bruger dette udstyr.
- Turboenheden skal være udstyret med et passende og korrekt udvalg af filtre til farer på arbejdspladsen.
- Dette produkt må kun bruges med filtre, der er fremstillet af RSG SAFETY B.V. Ved brug af andre filtre, bortfalder godkendelsen og det leverede beskyttelsesniveau vil sandsynligvis reduceres. Gå ikke på kompromis med dit helbred og dit liv!
- Bland ikke EN12941- og EN12942-filtermærkninger med filtermærkning, der vedrører andre EN-standarder.
- Brug ikke Turboenheden i LUKKEDE RUM, OXYGENFATTIGE OMGIVELSER (<19%), OXYGENRIGE OMGIVELSER (> 23%), ELLER HVOR DER ER OVERHÆNGENDE FARE FOR LIV ELLER SUNDHED. Lokale regler kan forekomme.
- Må ikke anvendes i omgivelsestemperaturer uden for intervallet -10 0c til +50 0c. Fugtighedsniveauer op til 95% RF repræsenterer ikke operationelle problemer.
- Brug ikke, hvis Turboenheden er beskadiget. Inspicér hoveddel og luftslange hver gang før brug for at sikre, at der ikke er nogen skade af nogen art, der kan forårsage lækage eller reducere beskyttelsesniveauer. En månedlig inspektion af Turboenheden er et obligatorisk krav i England i henhold til COSHH-forordninger, og inspektion på månedsbasis anbefales stærkt for alle andre lande.
- Beskyttelse opnås kun, hvis udstyret er i korrekt stand og er monteret korrekt.
- I det usandsynlige tilfælde, at PAPR fejler, mens det er i et farligt område, kan der være en stigning i kuldioxid og forurening i hoveddelen. Forlad straks området!
- Fjern ikke hoveddel / ansigtsskærm, mens du er i det farlige område.
- Forstyr ikke tætningerne på nogen måde, mens arbejdet skrider frem.
- Sæt ikke slangen fast, eller forstyr hoveddelens / ansigtsskærmens pasform.
- Brug ikke masken, hvis forseglingen påvirkes negativt af briller eller skæg.
- Fjern ikke eller skift ikke batterier i en eksplosive eller brandfarlige omgivelser.

2. Beskrivelse

2.1 System overblik

RSG T-Air® PAPR1) el-drevet filtrerende åndedrætsværn kan være sammensat af forskellige komponenter afhængigt af anvendelsesområdet og den krævede beskyttelsesklasse. Overhold især grænserne for filterbrug.

En komplet enhed inkluderer:

1. Blæserenhed med genopladeligt batteri
2. Filtre (se separat brugervejledning)
3. Hoveddel eller helmaske (se separat brugervejledning)
4. Luftslange

Eventuelt tilbehørskomponenter (uden illustration)

- 1) T-Air er et registreret varemærke fra RSG Safety BV.

Table 1 Konfigurationstabel

Nummer	Hoveddel	PAPR EN12941	PAPR EN12942	Partikelfiltre	Kombinationsfiltre	Klasse
		650102		401201	401209/401215/401216/401217/401218	
1	614060	JA	X	P R SL	A2P R SL / AB(E)2P R SL / ABEK2(Hg)P R SL	TH3P
2	614061	JA	X	P R SL	A2P R SL / AB(E)2P R SL / ABEK2(Hg)P R SL	TH3P
3	614062	JA	X	P R SL	A2P R SL / AB(E)2P R SL / ABEK2(Hg)P R SL	TH3P
4	614150	JA	X	P R SL	A2P R SL / AB(E)2P R SL / ABEK2(Hg)P R SL	TH3P
5	615150	JA	X	P R SL	A2P R SL / AB(E)2P R SL / ABEK2(Hg)P R SL	TH3P
6	614260	JA	X	P R SL	A2P R SL / AB(E)2P R SL / ABEK2(Hg)P R SL	TH3P
7	400201	X	JA	P R SL	A2P R SL / AB(E)2P R SL / ABEK2(Hg)P R SL	TM3P
8	400101	X	JA	P R SL	A2P R SL / AB(E)2P R SL / ABEK2(Hg)P R SL	TM3P

2.2 Komponenter

2.2.1 Blæserenhed

- Blæserenheden er hovedkomponent.
- Egenskaber:
 - Kontrolpanel med LED-display i fuld farve med den aktuelle systemstatus
 - Elektronisk overvågning af enhedsfunktioner
 - Fire-trins valg af luftflow
 - Visning af filterstatus(partikelfilter)
 - Visning af batteristatus
 - Registrering af, om filtre er frakoblet enheden
 - Registrering af den anvendte type hoveddel (Helmaske eller hætte / hjelm / beskyttelsesvisir) og tilsvarende justering af luftflow.

Illustration af blæserenhed se Figur A – B (Mærkefigur G)

1. Slangetilkobling
2. Kontroldisplay
3. Filterforbindelser
4. Filtre (følger ikke med blæserenhed)

Kontroldisplay

Genopladeligt batteri statusindikator

1. Indikator for luftflow
2. Indikator for filterstatus(partikelfilter)
3. Batteristatus
4. Tænd / sluk-knap ('+' eller '-' knap)
 - a. '+' Forøg luftflow
 - b. '-' Reducer luftflow



3.

Forklaring af kontrolpanel indikatorer

Indikator	Forklaring
Segmenter lyser rød	Batterikapacitet afhængig af antal viste segmenter: > 75 % (4 segmenter) > 50 % (3 segmenter) > 25 % (2 segmenter) < 25 % (1 segment)
Segmenter lyser orange	Resterende kapacitet i partikelfilter ¹⁾ afhængig af antal viste segmenter: > 75 % (4 segmenter) > 50 % (3 segmenter) > 25 % (2 segmenter) < 25 % (1 segment)
Segmenter lyser grøn	Luftstrøms intensitet afhængig af antal viste segmenter: <ul style="list-style-type: none">• Højeste luftflow (4 segmenter) = 210 l/min (<u>160 l/min med maske</u>)• Højere luftflow (3 segmenter) = 200 l/min (<u>160 l/min med maske</u>)• Forøget luftflow (2 segmenter) = 180 l/min (<u>160 l/min med maske</u>)• Standard luftflow (1 segment) = 160 l/min

1) Den resterende kapacitet på gasfilter eller gasfilter komponenter i kombinationsfilter kan ikke vises.

2.2.2 Filtre og hoveddele

Filtre

Brug altid 3 nye filtre af den samme type! Jvf. 3 x A2P R SL eller 3 x ABEK2 P R SL

For P R SL filterer er det muligt kun at bruge 2 nye filtre.

Brug kun nye filtre uden skader.

Advarsel!!!! Før montering af nye filtre skal du sørge for, at de ikke er beskadigede i den originale emballage, og at deres levetid ikke er udløbet (udløbsdato er trykt direkte på filter). Kontroller også, om tætningerne på forbindelsespunkterne for filtrene og blæserenheden er ubeskadigede og sikre.

Hoveddele

Hoveddele og helmasker beskrives i separate instruktioner for brug.

2.2.3 Luftslanger

- Følgende åndedrætsslanger er tilgængelige:
- standardslange til hoveddele (Part # 661370)
- slange med DIN gevind til helmaske (Del # 661379)

2.2.4 Genopladelige batterier

~ Illustration Figur C.

- Mærkefigur H.

Det genopladelige Li-ion-batteri med lang levetid er specielt designet til brug med T-AIR PAPR-blæseren. De genopladelige batterier når deres fulde kapacitet efter 5 opladnings- og afladningscyklusser. Standardladningen tager ca. 3 timer. I tilfælde, hvor batteriet er helt tømt, kan opladningen tage op til 4 timer længere.

For at forhindre beskadigelse eller eksplosion af det genopladelige batteri er opladningen begrænset til et temperaturområde fra 0 ° C til 50 ° C. Hvis opladning sker uden for dette temperaturområde, stopper opladningen automatisk og fortsætter, når temperaturområdet er nået igen.

2.2.5 Batterilader

Standard batterilader

~ Illustration figur C - D.

Mærkefigur I.

- 1) Status LED
- 2) Strømforsyningsenhed

Forklaring af LED status

- Status LED er grøn. Genopladeligt batteri er sat i og fuldt opladet (standbytilstand)
- Status LED er rød. Genopladeligt batteri er sat i og lader.

- Status LED blinker rød. Fejl

Når det genopladelige batteri er fuldt opladet, skifter opladeren automatisk til standby. I standbytilstand forbliver det genopladelige batteri fuldt opladet. I denne tilstand er det genopladelige batteri hverken overopladet eller beskadiget.

2.3 Funktionsbeskrivelse

Det filtrerende åndedrætsværn, T-Air, er et åndedrætsværn afhængig af cirkulerende luft.

Det filtrerer den omgivende luft og gør den tilgængelig som åndbar luft. Enheden indtager kontinuerligt den omgivende luft gennem filtrene. Filtrene absorberer skadelige stoffer afhængigt af filtertypen. På denne måde bliver luften til åndbar luft og når til ansigtsstykket.

Et kontinuerligt overtryk i skærmen forhindrer, at den omgivende luft trænger ind.

2.3.1 Advarselsenheder

- Fejl under drift er indikeret af advarselsenheder.
- Advarselsenhederne inkluderer:
 - vibrationsalarm
 - optisk alarm (vises på kontrolpanelet)
 - akustisk alarm

NOTE

Vibrationsalarmen udløses ud over den akustiske alarm. Afhængig af tykkelsen og materialet på tøjet, kan vibrationsalarmen muligvis ikke opfattes. Blæserenheden leverer altid det samme luftflow. Hvis blæserenheden ikke er i stand til at levere det krævede luftflow (f.eks. På grund af mætning af partikelfilteret), udløses en advarsel eller alarm.

NOTE

Advarsler eller alarmer vises med blinkende røde LED'er. For en forklaring af funktionsindikatorer, se afsnit 4 Fejlfinding

2.4 Hensigtsmæssig brug

Afhængigt af den tilsluttede filtertype beskytter enheden mod partikler, gasser og dampe eller kombinationer heraf.

2.5 Begrænsninger for brug

- Enheden er ikke egnet til brug:
 - i eksplosionsfarlige områder (Ex-områder)
 - når der er mistanke om forurenende stoffer med lave advarselsegenskaber (lugt, smag, irritation af øjne og luftvej)
 - i uventilerede tanke, mindre lukkede rum, kloaker, kanaler hvor der kan være risiko for at der ikke er ilt til stede.

3. Brug

3.1 Forhold før brug

- De omgivende forhold (især type og koncentration af forurenende stoffer) skal være kendte.
- Iltindholdet i den omgivende luft må ikke falde under følgende grænseværdier:

o Mindst 17 vol.% ilt i alle europæiske lande undtagen Nederlandene, Belgien og Storbritannien

o Mindst 19 vol.% ilt i Holland, Belgien, Storbritannien.

Overhold de nationale retningslinjer i andre lande.

3.2 Forberedelser før brug

Udfør følgende aktiviteter uden for farezonen:

1. Vælg komponenter i den drevne luftrensende åndedrætsværn (filtre, hoveddele osv.) I henhold til den krævede beskyttelsesklasse og opgave (se Konfigurationsmatrix-tabel 1)
2. Udfør en visuel inspektion (se afsnit 5.3.1).
3. Kontroller batteristatus (se afsnit 5.3.2).
4. Tilslut filtre (se afsnit 3.2.3).

5. Montér komfortbæltet (se afsnit 3.2.1).
6. Tilpas enheden (se afsnit 3.2.2).
7. Tilslut hoveddel (se afsnit 3.2.3)
8. Hætten fra dragt (hvis påkrævet) tages på før hoveddel med åbning i front.
9. Brug evt. hørøværn (dvs. ørepropper)
10. Tænd for enheden (se afsnit 3.2.4).

3.2.1 Samling af komfortbælte

(Tegning)

3.2.2 Klargøring af enheden

1. Justér bæltet så det ca. passer til den bruger der skal bruge det.
2. Tag bæltet på, og luk spændet. Enheden er placeret på bagsiden af brugeren.
3. Spænd bæltet ved hjælp af enderne ved spænderne på bæltet.

3.2.3 Forbindelse mellem filtre og hoveddel

Filtre

Monter nye filtre en efter en med uret. Sørg for at skrue dem fast for at sikre, at samlingerne er tætte.

Det er ikke tilladt at rengøre et filter eller enhed med trykluft.

Set fra et hygiejne-perspektiv anbefales det ikke at bruge filtre på enheden i mere end 180 arbejdstimer.

Partnummer	Filtertype *	Farvekode	Hovedanvendelse
401201	P R SL	Hvid	Faste- og væskeformige partikler (Aerosoler)
401209	AP R SL	Brun Hvid	Organiske opløsningsmidler med kogepunkt over 65°C Faste- og væskeformige partikler (Aerosoler)
401215	ABP R SL	Brun Grå Hvid	Organiske opløsningsmidler med kogepunkt på/eller under 65°C Faste- og væskeformige partikler (Aerosoler)
401216	ABEP R SL	Brun Grå Gul Hvid	Organiske opløsningsmidler med kogepunkt over 65°C Chlor og cyanbrinte o.l. gasser , H ₂ S, HCN Svovldioxid o.l. gasser SO ₂ Faste- og væskeformige partikler (Aerosoler)
401217	ABEK P R SL	Brun Grå Gul Grøn Hvid	Organiske opløsningsmidler med kogepunkt over 65°C Chlor og cyanbrinte o.l. gasser , H ₂ S, HCN Svovldioxid o.l. gasser SO ₂ Amoniak o.l. gasser Faste- og væskeformige partikler (Aerosoler)
401218	ABEKHgP R SL	Brun Grå Gul Grøn Rød Hvid	Organiske opløsningsmidler med kogepunkt over 65°C Chlor og cyanbrinte o.l. gasser , H ₂ S, HCN Svovldioxid o.l. gasser SO ₂ Amoniak o.l. gasser Kviksølvdampe Faste- og væskeformige partikler (Aerosoler)

Hoveddel

1. Forbind bajonetfatningen på luftslangen med blæserenheden.
2. Forbind den anden ende af luftslangen til hoveddelen.

ADVARSEL

Gennemtrængning af den omgivende luft!

Sørg for, at alle komponenter er sikkert og ordentligt forbundet til hinanden før brug.

3.2.4 Ved opstart af enheden*

1. Tænd for blæserenheden ved at trykke på en af knapperne på kontrolpanelet i ca. 3 sekunder.
 - Når der tændes for blæserenheden første gang, leder enheden dig gennem de krævede trin for korrekt funktion af enheden. Se bilag I for en forklaring af disse trin.
2. Efter enheden er tændt udfører den en selvtest.
3. Hvis enheden ikke fungerer korrekt vil den vise funktionsfejl, eller advarselsenheder udløses (se afsnit 4 Fejlfinding).
4. Vælg hoveddel (se Brugsanvisning til den tilsvarende hoveddel).

5. Juster luftflow ved hjælp af knapperne + og - som ønsket.

3.3 Under brug

ADVARSEL

Sundhedsfare!

Forlad farezonen straks i tilfælde af:

- Formindsket eller afbrudt lufttilførsel (f.eks. Efter blæserenhedssvigt)
- I typerne hætte/hjelm/beskyttelsesvisir hoveddel kan kuldioxid hurtigt opbygges, eller der kan opstå mangel på ilt. Skadelig luft fra omgivelserne kan også trænge ind i hættten.
- Hvis lugt eller smag udvikles sig i hoveddel (Gasfilter kan være opbrugt).
- Døsighed, svimmelhed eller lignende.
- Skader på udstyret
- Andre typer af alarmer (se afsnit 4 Fejlfinding)

Risiko for åndedrætsslanger eller andre komponenter kan hænge fast. Dette kan beskadige enheden og afbryde lufttilførslen!

Håndter enheden med omhu.

Vejrtrækning under hårdt arbejde, kan resultere i undertryk imens du bære hoveddel og dermed indtrængning af forurenede luft udefra.

Forøg luftflow for at forhindre, at dette sker.

3.3.1 Justering af luftflow

Hvis det skulle være nødvendigt, f.eks. under hårdt arbejde kan luftflow justeres med + og – knapperne.

3.3.2 Advarsler og alarmer

Hvis der vises en advarsel, skal du forlade arbejdsområdet omgående i betragtning af den potentielt farlige situation. Sænk flowet for at øge brugstiden, hvis der vises en advarsel. (Kun mulig, hvis det laveste niveau ikke allerede er valgt.) Ved at sænke luftflow kan du f.eks. forlænge batteriets driftstid.

Hvis der udløses en alarm, skal du straks forlade arbejdsområdet.

Kontroller enhedens funktion, når der er udløst en advarsel eller alarm (se afsnit 4).





3.4 Efter brug

1. Gør følgende:
2. 1. Forlad det farlige område.
3. 2. Fjern hoveddel (se Brugsanvisning til det tilsvarende hoveddel).
4. 3. Sluk blæserenheden ved at trykke på tænd / sluk-knappen på kontrolpanelet i ca. 3 sekunder.
5. 4. Åbn bæltet, og tag enheden af.
6. 5. Rengør og desinficer enheden (se afsnit 5.2 på side ...).

4. Fejlfinding

4.1 Alarmer

Alarmtypen indikeres optisk ved rød blinking af den tilsvarende indikator. Derudover udløses en akustisk alarm og vibrationsalarmen.

Fejl	Årsag	Løsning
 <p>Low battery Charge battery</p>	Den resterende driftstid for det genopladelige batteri er næsten opbrugt «10 minutter).	Oplad batteriet snart, eller udskift med et fuldt opladet batteri (se afsnit 5.3.2).
 <p>Blocked filter Change filter</p>	Partikelfilterets restkapacitet er næsten opbrugt «10%).	Skift snarest partikel- eller kombinationsfilter (se afsnit 5.3.3).
 <p>Time expiration Change filter</p>	Alarm, der giver brugeren besked om filterets udløb, der kan forudindstilles.	
 <p>Time for service Go to service</p>	Alarm, der giver brugeren besked om tidspunktet for service. Det er nødvendigt at kontakte din leverandør for regelmæssig service.	
Enheden virker overhovedet ikke	Batteriopladning (kontroller: enheden begynder at arbejde efter udskiftning af batteriet med et andet funktionelt batteri) Fejl i motor-, elektronik- eller ladestik	Genoplad batteriet. (hvis problemet fortsætter, skal du kontrollere batteriet) Kontakt producenten for reparation.
Det er umuligt at lade batteriet op.	Fejl af lader. Dårlig batteriforbindelse.	Kontakt din leverandør. Kontroller batterikontakten.
Det er umuligt at lade batteriet tilstrækkeligt op.	Batterilevetid er færdig.	Isæt et nyopladet batteri.

5. Vedligehold og kontrol

5.1 Vedligeholdelsesintervaller

Arbejde at udføre				Nødvendigt
	Før brug	Efter brug	Årligt	
Rens og desinficer enheden		X	X	
Visuel kontrol	X		X	
Kontroller batterikapacitet	X			
Udskift genopladeligt batteri				X
Oplad genopladeligt batteri				X
Udskift filter				X
Kontroller luftflow og advarselsenheder				X

5.2 Rengøring og desinfektion

FORSIGTIG

Potentiel skade på komponenter!

Brug kun de foreskrevne processer og de rengørings- og desinfektionsmidler, der er specificeret til rengøring og desinfektion. Andre midler, metoder, doseringer og kontakttider kan beskadige komponenterne.

Sundhedsfare!

De ufordyndede stoffer kan skade helbredet, hvis de kommer i direkte kontakt med øjne eller hud. Brug beskyttelsesbriller og beskyttelseshandsker, når du arbejder med disse stoffer.

5.2.1 Rens og desinficer enhed

1. Demontering af enheden:

- Tag åndedrætsslange, ansigtstykke og blæser fra hinanden.
- Fjern bælte fra blæserenheden.
- Hvis det er tilgængeligt, skal alt tilbehør demonteres (f.eks. slange og lign.).
- Demonter filtre (se afsnit 5.3.4).

2. Rengør hoveddel i henhold til de relevante brugsanvisninger.

3. Rengøring af åndedrætsslangen og bæresystemet:

- Rengør alle dele med lunkent vand og rengøres med en blød klud (maks. temperatur: 30°C; koncentration afhængig af forureningsgraden: 0,5 - 1%).
- Skyl alle dele grundigt under rindende vand.
- Forbered et desinfektionsbad med vand (temperatur: 30°C; koncentration: 1,5%).
- Anbring alle dele, der skal desinficeres, i desinfektionsbadet (varighed: 15 minutter).
- Skyl alle dele grundigt under rindende vand.
- Lad alle dele lufttørre eller tør dem i tørrerummet (temperatur: 60°C). Holdes væk fra direkte sollys.

4. Rengør og desinficer blæserenheden og sprøjt på beskyttelsesdækslet ved hjælp af et desinfektionsmiddel.

I tilfælde af stærk forurening kan blæserenheden skylles under rindende vand som følger.

- Sørg for, at det genopladelige batteri forbliver isat. Vand må ikke komme ind i batterirummet.
- Luk indsuugning og rørforbindelse med beskyttelseshætter (fås som tilbehør).

5.3 Vedligeholdelsesarbejde

5.3.1 Visuel kontrol

Kontroller alle dele grundigt og erstat beskadigede dele vis det er nødvendigt.

5.3.2 Udskiftning eller opladning af det genopladelige batteri

FORSIGTIG

En kortslutning kan beskadige det genopladelige batteri! Sørg for, at batteripolerne ikke kommer i kontakt med metal under opbevaring.

Fjernelse af det genopladelige batteri:

1. Tryk på låseknapperne på hver side af blæseren.
2. Fjern det genopladelige batteri ved at skubbe det op.

Isætning af det genopladelige batteri:

1. Placer det genopladelige batteri over batteriåbning
2. Skub den ind, indtil den klikker på plads.

Opladning af batteriet:

Opmærksom

Frakobl altid opladeren fra strømforsyningen, hvis den ikke er i brug.

1. Kontroller, at netspændingen er korrekt. Strømforsyningsenhedens driftsspænding skal svare til netspændingen.
2. Tilslut opladeren til strømforsyningen.
3. Tilslut strømforsyningen til lysnettet.
4. Placer strømticket fra opladeren i batteriet.
5. Vent til afslutningen af opladningsprocessen.
6. Når det genopladelige batteri er fuldt opladet, skal du fjerne stikket fra batteriet.
7. Frakobl strømforsyningen og opladeren fra lysnettet.

5.3.3 Udskiftning af filtre

ADVARSEL

Ingen beskyttelse uden filtre!

Brug ikke enheden uden filtre.

FORSIGTIG

Beskadigelse af blæserenheden på grund af gennemtrængning af partikler!

Sørg for, at når du fjerner filtrene, at der ikke kommer nogen partikler ind i enheden gennem indsugningen.

Partikel- og kombinationsfiltre

Indsættelse af filtre:

1. Brug altid den samme type filtre
2. Indsæt 3 nye filtre i filterporte på blæserenheden.
3. For partikelfiltre er det muligt at bruge 2 filtre. Figur B
4. Luk i så fald filterporten på bunden af blæserenheden med filtersticket

Fjernelse af filteret:

1. Skru filtrene mod uret. (Figur A).
2. Fjern brugte filtre.

5.3.4 Kontroller luftstrøm mod advarselsenheder

Advarselsenheder

1. Sørg for, at der er indsat 3 filtre (se afsnit 5.3.4).
2. Tilslut åndedrætsslangen til blæserenheden.
3. Tænd for blæserenheden ved at trykke på tænd / sluk-knappen på kontrolpanelet. Efter den er tændt udfører enheden en selvtest. Hvis enheden ikke fungerer korrekt, vil den vise funktionsfejl, eller advarselsenheder udløses (se afsnit 4 Fejlfinding).
4. Dæk den åbne ende af åndedrætsslangen med din hånd. Blæserenheden begynder at køre hurtigere efter ca. 5 sekunder. Efter ca. 20 sekunder udløses en alarm. Lad blæserenheden kontrollere, om luftflow forbliver uændret, og at der ikke udløses nogen alarm.
5. Hvis du ønsker det, kan du slukke for blæserenheden ved at trykke på tænd / sluk-knappen på kontrolpanelet igen.

Luftflow test

1. Tilslut åndedrætsslangen.
2. Placer luftstrømsmåleren på enden af åndedrætsslangen i lodret stilling i øjenhøjde.
3. Tænd enheden. Luftflow er korrekt, hvis flowmåleren er på det angivne niveau. Hvis det ikke er tilfældet, skal enheden inspiceres (se afsnit 4).

6 Opbevaring

- Opbevaring af hele systemet:
- Fjern filtre og det genopladelige batteri.
- Kom komponenterne i en tør beholder eller skab. Opbevar dem tørre og rene og beskyt dem mod direkte sollys og termisk stråling.
- Opbevaring af genopladelige batterier:
- Batterier kan blive beskadiget hvis de er afladet og får langvarig opbevaring. Oplad dem til 50 til 70% inden opbevaring.
- Hvis opbevaring varer i over 6 måneder, skal du oplade dem i den mellemliggende periode.
- Opbevar ikke genopladelige batterier i længere perioder uden for det anbefalede temperaturområde. Dette kan reducere den resterende kapacitet og antallet af potentielle ladecykler.

7 Bortskaffelse

Dette produkt må ikke bortskaffes som kommunalt affald. Det er derfor markeret med symbolet på etiketten. Batterier og genopladelige batterier må ikke bortskaffes som kommunalt affald. De er derfor markeret med symbolet på etiketten. Batterier og genopladelige batterier skal indsamles i henhold til lokale regler og bortskaffes på batteriindsamlingscentre.

8 Teknisk data

komplet system	
Luftflow på åndedrætsværn enhed/hjelm/skærm	160/180/200/220 L/min
Luftflow på helmaske	160 L/min
Anslået serviceperiode	≥8 timer ved alle kombinationer
Funktionsdygtig/opbevaringstemperatur ¹⁾	-10 °C to 50 °C
Funktionsdygtig/opbevaringsområde fugtighed ¹⁾	≤95 % relativ fugtighed
Støjniveau ²⁾	ca. 74 dB(A) afhængigt af hoveddel
International Beskyttelseskode	IP 65

1) For lader og genopladelige batterier, henvises da til den adskilte information i dette kapitel.

For andre dele henvises til sammenhængende instruktioner for brug.

2) det anbefales at bruge høreværn (jvf. ørepropper) i kombination med alle RSG-hoveddele.

Genopladeligt batteri	
Funktionsdygtig/opbevaringsområde temperatur	-10°C to 50 °C
Funktionsdygtig/opbevaringsområde fugtighed	95 % relative humidity
Ladetemperatur	0 °C to 50 °C
Ladetid	< 4 hours
Funktionstid efter fuld opladning	≥ 8 hours
Anslået spænding	14.8 V
Anslået kapacitet	7.8 AH
Output whatt	... Wh

1) Varierer afhængigt af den indstillede luftstrøm og det anvendte filter og hoveddel

Lader	
Input spænding	100~240 VAC
Input strøm	2.0 A(MAX) 50/60 Hz
Output spænding	DC 16.8 V
Output strøm	3.0 A
International Beskyttelseskode	IP 30
Funktionsdygtig temperatur	0 °C to 50 °C
Funktionsdygtig/opbevaringsområde fugtighed	≤ 95 % relativ fugtighed
Opbevaringstemperatur	-10 °C to 50 °C

9 Reservedelsliste

Pos.	Navn og beskrivelse	Ordrenr.
1	T-Air PAPR	650102
2	Long-life genopladeligt batteri	660006
3	Standard bælte	661693
4	Comfort bælte	660723
5	Dekontaminerbart bælte	661695
6	Slange til hætte/skærm, bajonetfatninger	661370
7	Slange til maske, DIN gevind	661379
8	Standard lader	660591
9	Filter prop	660555
10	T-AirVisor	614150
11	T-AirHood 1000M	614060
12	T-AirHood CHEM1	614061
13	T-AirHood CHEM3	614062
14	T AirWeld 500	614250
15	T-AirWeld 820	614260
16	T-AirWeld Combi 500	615250
17	T-AirVisor Combi	615150
18	RSG 400 E Series helmmaske (Neopren)	400201
19	RSG 400 S Series helmmaske (Silikone)	400101

Filters

Pos.	Navn og beskrivelse	Ordrenr.
22	Filter P R SL	401201
23	Filter A2 P R SL	401209
25	Filter A2B2P R SL	401215
26	Filter A2B2E2 P R SL	401216
27	Filter A2B2E2K2P R SL	401217
28	Filter A2 B2 E2 K2 Hg PR SL	401218

10 Lovmæssige krav og regulativer

Europæisk Regulativ for PPE	EU 2016/425
Standard	EN12941:2009 Åndedrætsværn. Filtrende åndedrætsværn med turboenhed (blæser) samt hjelme eller hætter
Standard	EN12942:2009 Åndedrætsværn. Filtrende åndedrætsværn med turboenhed (blæser) samt helmasker
System godkendt af:	DEKRA Testing and Certification GmbH Adlerstrasse 29, D-45307, Essen , Germany
Produktionskontrol:	DEKRA Testing and Certification GmbH Adlerstrasse, D-45307, Essen, Germany
Identifikationsnummer	0158
Mærker på systemet:	CE 0158

11. Generelt

RSG Safety BV kan ikke i almindelige vilkår påtage sig ansvaret for skader, der er opstået af ejeren, brugeren, andre personer, der bruger sikkerhedsproduktet eller tredjepart, hvilket enten skyldes direkte eller indirekte fra forkert brug og / eller vedligeholdelse af sikkerhedsproduktet, herunder brug af produktet til andet formål end det, det blev leveret til og / eller manglende overholdelse eller ufuldstændig overholdelse af instruktionerne i denne brugermanual og / eller i forbindelse med reparationer af sikkerhedsproduktet, som ikke er udført af os eller på vores vegne. Vores generelle salgs- og leveringsbetingelser gælder for alle transaktioner. RSG Safety BV stræber løbende efter at forbedre sine produkter og forbeholder sig retten til at ændre de specifikationer, der er nævnt i denne manual uden forudgående anmeldelse.

Advarsel: Den europæiske retningslinje "Personal Protection Means 89/686 / EG" bestemmer, at kun inspiceret beskyttelse, der bærer CE-mærket, må sælges og bruges. Brug af erstatningsdele, som ikke er originale reservedele, ugyldiggør CE-godkendelsen og også alle rettigheder vedrørende garanti. Originale reservedele kan genkendes af de anbragte kodenumre, suppleret med producentens mærke og "CE-godkendelse", eventuelt suppleret med et års anvendelighed.

12. Garanti

RSG Safety BV reparerer eller om nødvendigt erstatter dette produkt gratis i tilfælde af en materiel eller produktionsfejl inden for 12 måneder efter købsdatoen, forudsat at produktet kun er blevet udsat for normal brug i henhold til brugermanualen. Garantien er ugyldig, hvis markeringen af type eller serienummer ændres, flyttes igen eller gøres ulæselig.

Produkter udspecificeret I denne manual er produkter fra:

RSG Safety BV, Marinus Dammeweg 38, 5928 PW Venlo, The Netherlands, an ISO 9001 certificeret producent af personlige værnemidler.

RSG Safety BV

Marinus Dammeweg 38
5928 PW Venlo
The Netherlands
Tel: +31(0)85 487 03 95
Email: sales@rsgsafety.com

Supplier
Händler
Leverancier
Leverandør

Produktnummer 000003

Version 1.6

Trykket I Holland

ANNEX I

START / STOP NÅR ENTEN '+' ELLER '-' KNAK TRYKES NED I 3 SEKUNDER

Ved starten viser blæserenheden fabrikantens logo. Samtidig kontrollerer enheden advarserne ved at afspille et 'bip', vise et visuelt lys ved siden af displayet og begynder at vibrere.




Følg menuvalget ved at trykke på knappen '+' for at gå ned og knappen '-' for at gå op igen. For at vælge skal du trykke på knappen '+' i 3



sekunder.

Disse valg er indstillet og bekræftet, at disse gemmes. Enheden begynder nu at fungere og forsyner den rigtige mængde luftstrøm til det valgte filter og ansigtsstykket.

Luftstrømmen kan justeres for personlig komfort ved at trykke på knappen '+'.


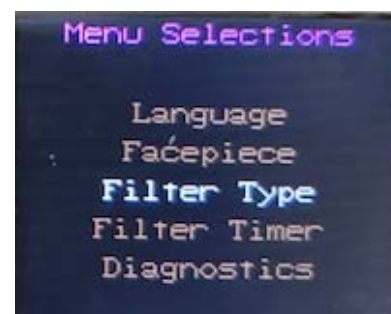
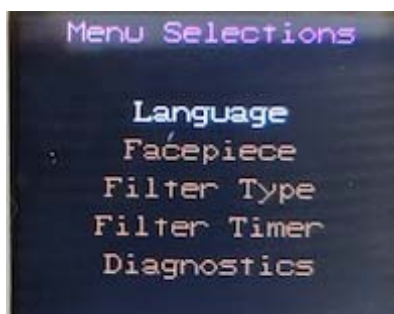


I givet fald justeres 'gemt' indstillingsscanning.

For eksempel når et andet ansigtsstykke er, eller forskellige filtre kræves af brugeren af blæserenheden.

I et sådant tilfælde kræves følgende trin:

- Tryk på knappen '+' og '-' i 3 sekunder på samme tid.
- Du går nu ind i valgmenuen og kan gå op og ned i menuen ved hurtigt at trykke på knappen '+' eller '-'.
- For at vælge skal du trykke på '+' igen i 3 sekunder.



FILTER TIMER

- Under visse omstændigheder er det valgfrit at indstille en filtertimer. For eksempel skal et Hg-filter ikke bruges længere end 50 timer. - I et sådant tilfælde skal du følge nedenstående trin for at indstille FILTERTIMER
 - o Tryk på begge knapper samtidigt for at komme ind i 'Menuvalg'
 - o Tryk kort på knappen '+' for at gå til 'Filter Timer'
 - o Hold nu knappen '+' i 3 sekunder for at åbne menuen Filtertimer.
 - o Tryk på knappen '+' for at vælge den foretrukne tidsramme. Hver blok er 50 timer. (Maks. 500 timer)
 - o For at nulstille filtertimeren, skal du følge de samme trin for at åbne menuen Filtertimer. Vælg nu Nulstil timer.
 - o Der er valgt en tidsramme, dette vises i hovedmenuen under Alarm 200/200 timer.
 - o Enheden tæller automatisk de valgte timer og advarer brugeren ved at give alarmer, så snart tiden udløber.



DIAGNOSTIK

I diagnostikmenuen kan antallet af advarsler forårsaget af lave batterier eller mættede filtre ses samt batteriets spænding, strømningshastighed og omdrejningstal for blæser. Her registreres også servicetid og driftstid.









 facebook.com/RSGSafety

 twitter.com/RSG_Safety

 linkedin.com/rsgsafety

 youtube.com/rsgsafety

 pinterest.com/rsgsafety



RSG Safety B.V.

Marinus Dammeweg 38, 5928 PW VENLO, THE NETHERLANDS

Tel: +31 (0)85 487 0395 | Email: sales@rsgsafety.com

www.rsgsafety.com | Company No: 52505502



Version 1.6 | July 2019

© Copyright
2019